tyco

PG9901/PG8901/PG4901

Supervised Wireless PowerG Indoor Siren Installation Instructions

Overview

The PGx901 is a fully supervised, 2-way wireless PowerG indoor siren, designed for installation in areas where wiring is difficult.

Features

- Built-in link quality indicators reduce installation time by eliminating the need for the installer to physically approach the control panel.
- Multiple sound types: Burglar (between 1400Hz - 3200Hz), fire, gas/CO and flood.
- Entry/Exit beep can be enabled via the control panel to sound once the user has armed the system and once the user has entered the protected area.
- Squawk (beep) sounds can be configured via the control panel to indicate alarm system arming (1 squawk) and disarming (2 squawks) by a wireless key.
- Double Tamper protection sends a tamper alarm to the system if the siren front panel is removed or if the siren is removed from the wall.

NOTE: Sounder activates for a predefined duration as per local requirements, or until the system is disarmed. The strobe light operates as described in the HSM2HOST installation manual.

Operation

- Siren and strobe light activate when an identified event message is received from the alarm system.
- When the battery voltage is low, a low battery message is sent to the alarm system. After message delivery, at least 2 siren alarms are possible before the siren is totally inactive.

Device Setup

Caution! To be installed by service persons in non-hazardous locations only. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Observe polarity when installing batteries. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions and according to local rules and regulations.

WARNING: Batteries are to be replaced by service persons only.

Note: To ensure the continued operation of all wireless devices after performing a system default, a global upload of all wireless programming via DLS is recommended before defaulting the system. After completing the system default, download the wireless programming.

Legend

A. Battery connector
B. Enroll button
C. Self test button
D. Dual battery cable adapter
E. For back tamper screw

Installing or replacing the batteries

1. Loosen cover screw and remove cover.
2. Using the cable adapter, connect batteries to the proper connectors.

Note: When manually programming wireless devices, if a device has been powered up for more than 48 hours it cannot be enrolled into the system until the device has been tampered and restored. When programming the panel using the Quick Enroll procedure follow the steps detailed in "Enroll the Device" below.
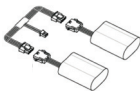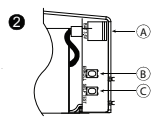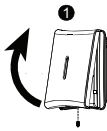
Note: After restoring a low battery trouble the system may take up to 5 minutes to clear the trouble.

Enroll the Device

Refer to the PowerSeries Neo Host Installation Manual or iotega Reference Manual for the enrollment procedure.

Local Diagnostics and Placement Test

Before permanently mounting any wireless device it is recommended to mount the device temporarily and perform a Local Diagnostics test.

1. Before testing, remove the plastic cover.
2. Press the self-test button once and release it; The red LED will switch ON and then OFF, the green LED will switch ON and then OFF, the strobe light will switch ON and then OFF and the piezo siren will sound to indicating that the siren is fully operational.
3. After 2 seconds the LED blinks 3 times indicating the signal strength.

The following table indicates the received signal strength.

LED response	Reception
Green LED blinks	STRONG
Orange LED blinks	GOOD
Red LED blinks	POOR
No blinks	No communication

IMPORTANT! Only GOOD or STRONG signal strengths are acceptable. If you receive a POOR signal from the device, relocate it and re-test until a GOOD or STRONG signal is received.

Note: For UL/ULC installations, only STRONG signal levels are acceptable. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receivers.

Note: For detailed Placement instructions refer to the control panel Reference Guide.

Mounting the Device
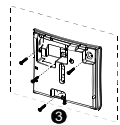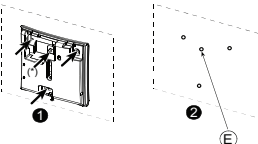
1. Mark for drilling.
2. Drill 4 holes.
3. Fasten with 4 supplied screws.

Configuration

The following programmable option is available:

Partition Assignment

Press the digits of desired assigned partitions.

Device Toggles

The following are 8-bit toggles
01- Fire - Default [ON]
02- CO - Default [ON]
03- Burg - Default [ON]
04- Flood - Default [ON]
06- Auto Tmp Alarm - Default [OFF]

Strobe Alarm - Default [01]

01 - Disabled
02 - Timer Limited
03 - Until Disarmed

Exit Entry Beeps - Default [01]

01 - Disabled
02 - Enabled
03 - Disabled Stay

Squawk - Default [02]

01 - Disabled
02 - Sounder Only
03 - Strobe Only
04 - Sounder and Strobe

Sounder Volume - Default [02]

01 - Low
02 - Medium
03 - High

Specifications

Alarm Sound Level: 85 dB at 3 m (10 feet)
Frequency Band (MHz): CE Listed PG4901: 433MHz; CE/EN listed PG8901: 868MHz; FCC/IC/UL/ULC listed PG9901: 915MHz
Modulation: GFSK
Antenna: Built-in antenna
Communication Protocol: PowerG
Siren Type: One Piezo 109 db min. Sound Pressure Level @ 1m, 1400Hz – 3200 Hz, sweep frequency 7 Hz.
Battery Type: Four 3.6V/3.5A/H Lithium independent cells (EVE ER18505M) assembled in two plastic wrappings and connected to the cable adapter.)
Note: Use only the above battery.
Note: The strobe flashes 5 times and the red LED lights continuously during first battery installation.
Battery Life Expectancy: 8 years (not verified by UL/ULC)
Low Battery Threshold: 2 V +300 mV negative slope OR 1.2 V
Strobe Light: Pulsed @ 1 sec.
Temperature range: -10ºC to +55ºC (UL/ULC only verified the range 0º-49ºC)
Relative Humidity: up to max. 93% RH, non-condensing (UL/ULC only verified up to max 85% RH)
Dimensions (L x W x D): 161x161x50 mm (6-7/16 x 6-7/16 x1-3/4 in)
Weight (including battery): 470g (16.5 oz.)
Color: White (with transparent lens)

Compatible Receivers

This device can be used with DSC panels and receivers that use PowerG technology.

For UL/ULC installations use these device only in conjunction with compatible DSC wireless receivers: WS900-19, WS900-29, HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 and PG9920. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receiver used.

Note: Only devices operating in band 912-919MHz are UL/ULC listed.

UL/ULC Notes

The PG9901 has been listed by UL/ ULC for Residential Burglary / Fire applications in accordance to UL 1023/ C1023 Household burglar Alarms system units and UL 985/ULC-S545 Household fire.

CE The PG8901 is certified by DNV (DET NORSKE VERITAS) to the following standards: EN50131-4, EN50131-1 GRADE 2, CLASS II, EN50131-6 Type C. DNV (DET NORSKE VERITAS) has certified only the 868 MHz variant of this product. According to EN 50131-1:2006 and A1:2009, this equipment can be applied in installed systems up to and including Security Grade 2, Environmental Class II. UK: The PG8901 is suitable for use in systems installed to conform to PD6662:2010 at Grade 2 and environmental class 2. BS8243 The Power G peripheral devices have two-way communication functionality, providing additional benefits as described in the technical brochure. This functionality has not been tested to comply with the respective technical requirements and should therefore be considered outside the scope of the product's certification.

FCC COMPLIANCE STATEMENT

WARNING! Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio and television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause such interference, which can be verified by turning the device off and on, the user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:

– Re-orient or re-locate the receiving antenna.
– Increase the distance between the device and the receiver.
– Connect the device to an outlet on a circuit different from the one that supplies power to the receiver.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

This equipment complies with FCC and IC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

WARNING! To comply with FCC and IC RF exposure compliance requirements, the smoke detector should be located at a distance of at least 20 cm from all persons during normal operation. The antennas used for this product must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Can-

---

ada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.

IC:160A - PG9901: The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le present appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes :(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Tyco Safety Products Canada Ltd declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declarations of conformity for the models mentioned below are available at the following internet addresses:
PG4901 - http://dsc.com/pdf/1401001
PG8901 - http://dsc.com/pdf/1401024
Frequency Band / Maximum Power
g1 433.04MHz – 434.79MHz/10mW
h1.4 868.0MHz – 868.6MHz/10mW
h1.5 868.7MHz – 869.2MHz/10mW
European single point of contact: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101 XK Echt, Netherlands

---

Légende

A. Connecteur de la batterie
B. Bouton d'attribution
C. Bouton d'autodiagnostic
D. Câble adaptateur de batterie double
E. Vis du contact arrière anti-sabotage

Installation de la batterie

1. Desserrez la vis du couvercle et retirez le couvercle.
2. Utilisant le cable adaptateur, branchez les batteries aux connecteurs appropriés.

Remarque : Quand vous programmez manuellement les dispositifs sans fil, si un dispositif a été alimenté pendant plus de 48 heures, il ne peut pas être attribué dans le système tant que le dispositif n'a pas été saboté et rétabli.

Remarque : Après la restauration d'un défaut de batterie faible, le système peut prendre jusqu'à 5 minutes pour que la peine.

Attribuez le dispositif dans le système

Consultez les instructions d'installation PowerSeries Neo Host ou le manuel de référence iotega pour plus informations sur l'attribution.

Diagnostics locaux et test de positionnement

Avant de fixer de façon permanente un dispositif sans fil quelconque, il est conseillé de le monter temporairement et d'effectuer un test de diagnostic local.

1. Avant de tester, retirez le cache en plastique.
2. Appuyez une fois sur le bouton d'autodiagnostic et relâchez. Le voyant lumineux rouge s'allume puis s'éteint, le voyant lumineux vert s'allume puis s'éteint, la lampe stroboscopique s'allume puis s'éteint et la sirène piézoélectrique retentit pour signaler qu'elle est entièrement opérationnelle.
3. Au bout de 2 secondes, le voyant clignote 3 fois pour indiquer la force du signal.

Le tableau suivant décrit la force de signal reçu.

Réponse du voyant	Réception
Le voyant vert clignote	FORT
Le voyant orange clignote	BON
Le voyant rouge clignote	FAIBLE
Aucun clignotement	Aucune communication

IMPORTANT ! Seules les forces de signal FORT ou BON sont acceptables. Si vous recevez un signal FAIBLE du dispositif, déplacez-le et testez-le à nouveau jusqu'à ce qu'un signal BON ou FORT soit reçu.

Remarque : Pour les installations UL/ULC, seul un signal FORT est acceptable. Après installation, vérifiez les fonctionnalités de l'appareil en association avec les récepteurs compatibles.

Remarque : Pour des instructions détaillées sur le positionnement, consultez le guide de référence de la centrale.

Installation de l'appareil

1. Marquez pour le perçage.
2. Percez 4 trous.
3. Serrez avec les 4 vis fournies.

PG9901/PG8901/PG4901

Instructions d'installation de la sirène d'intérieur sans fil surveillée de la gamme PowerG

Vue d'ensemble

Le PGx901 est une sirène d'intérieur entièrement surveillée, bidirectionnelle, sans fil, de la gamme PowerG. Destiné à une installation dans les zones où le câblage est difficile, voire impossible.

Caractéristiques

- Les indicateurs de qualité de liaison intégrés réduisent les temps d'installation en supprimant la nécessité de l'installateur d'être physiquement à proximité de la centrale.
- Différents types de son : Intrusion (entre 1400 Hz et 3200 Hz), incendie, gaz/CO et inondation.
- Le bip sonore d'entrée/sortie peut être activé par l'intermédiaire de la centrale pour sonner une fois que l'utilisateur a armé le système et une fois qu'il est entré dans la zone protégée.
- Les tonalités (bips sonores) peuvent être configurées par l'intermédiaire de la centrale pour indiquer l'armement (1 tonalité) et le désarmement (2 tonalités) du système d'alarme à l'aide d'une télécommande.
- La double protection anti-sabotage transmet une alarme de sabotage au système si le panneau avant de la sirène est retiré ou si la sirène est décrochée du mur.

Remarques : L'avertisseur est activé pour une durée prédéfinie selon les exigences locales ou jusqu'à ce que le système soit désarmé. La lampe stroboscopique fonctionne comme décrit dans le manuel d'installation HSM2HOST.
Fonctionnement

- La sirène et la lampe stroboscopique se déclenchent quand un message d'événement identifié est reçu depuis le système d'alarme.
- Quand la tension de batterie est faible, un message de niveau batterie de pile est transmis au système d'alarme. Après la transmission du message, au moins 2 alarmes de la sirène sont possibles avant que la sirène ne devienne complètement inactive.
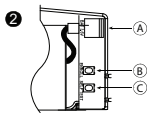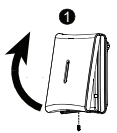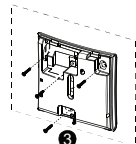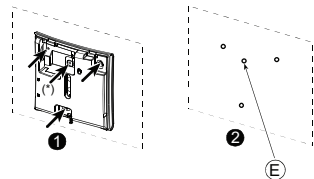
Réglage du dispositif

Attention ! À faire installer par un agent de service dans les zones non dangereuses uniquement. Risque d'explosion si la pile n'est pas du type correct. Respecter les polarités lors de l'installation des piles. Éliminer les piles usagées selon les recommandations du fabricant, les lois et réglementations locales.

AVERTISSEMENT! Les piles doivent être remplacées uniquement par un agent de service.

Remarque : Pour garantir le fonctionnement continu de tous les dispositifs sans fil après avoir réalisé une réinitialisation aux valeurs par défaut, un téléchargement général de toute la programmation sans fil par DLS est recommandé avant de réinitialiser le système. Après avoir complété la réinitialisation aux valeurs par défaut du système, téléchargez la programmation sans fil.

Configuration

Les options programmables suivantes sont disponibles:

Affectation de la partition

Appuyez sur les chiffres des partitions affectées désirées.

Commutateurs du dispositif

Les éléments ci-dessous correspondent aux basculements 8 bits
01 - Détection incendie : Valeur par défaut [Activé]
02 - Détection CO : Valeur par défaut [Activé]
03 - Détection intrusion : Valeur par défaut [Activé]
04 - Détection d'inondation : Valeur par défaut [Activé]
06 - Alarme anti-sabotage automatique : Valeur par défaut [Désact]

Alarme stroboscopique : Valeur par défaut [01]

01 - Désactivée
02 - Temporisée
03 - Jusqu'à désarmement

Bips sonores d'entrée ou sortie : Valeur par défaut [01]

01 - Désactivée
02 - Activés
03 - Désactivés en mode à domicile

Tonalité : Valeur par défaut [02]

01 - Désactivée
02 - Avertisseur uniquement
03 - Lampe stroboscopique uniquement
04 - Avertisseur et lampe stroboscopique

Volume de l'avertisseur : Valeur par défaut [02]

01 - Faible
02 - Moyen
03 - Fort

Caractéristiques techniques

Niveau sonore d'alarme : 85 dB à 3 m (10 pieds)
Plage de fréquences (Mhz) : PG4901 homologué CE : 433 MHz ; PG8901 homologué CE/EN : 868 MHz ; PG9901 homologué FCC/IC/UL/ULC : 915 MHz
Modulation : GFSK
Antenne : Antenne intégrée
Protocole de communication : PowerG
Type de sirène : Niveau de pression acoustique capteur piézoélectrique 109 dB min. à 1 m, de 1400 Hz à 3200 Hz, fréquence de balayage 7 Hz.
Type de pile : Quatre 3.6V/3.5A/H Cellules au lithium indépendants (EVE ER18505M) assemblés en deux emballages plastique et reliés à l'adaptateur de câble
Remarque : Utilisez uniquement la pile indiquée ci-dessus.
Remarque : La lampe stroboscopique clignote 5 fois et le voyant lumineux rouge reste allumé pendant la première installation de la pile.
Durée de vie estimée de la pile : 8 ans (non vérifiés par les organismes UL/ULC)
Seuil de niveau faible de pile : 2 V +300 mV à pente négative OU 1,2 V
Lampe stroboscopique : À impulsions de 1 s.
Plage de Température : de -10 °C à +55 °C (l'organisme UL/ULC a vérifié uniquement la plage de 0 °C à 49°C)
Taux d'humidité relative : jusqu'à 93 % max., sans condensation (l'organisme UL/ULC a vérifié jusqu'à 85 % max.)
Dimensions (L x l x P) : 161 x 161 x 50 mm (6-7/16 x 6-7/16 x 1-3/4 pouces)
Poids (pile incluse) : 470 g (16,5 oz.)
Couleur : Blanc (objectif transparent)

Récepteurs compatibles

Cet appareil peut être utilisé avec les centrales et les récepteurs DSC dotés de la technologie PowerG.
Pour les installations UL/ULC, utilisez uniquement ces dispositifs en association avec des récepteurs sans fil DSC compatibles: WS900-19, WS900-29, HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 et PG9920.
Remarque : Seul le modèle PG9901 fonctionnant dans la bande de fréquences 912-919 MHz est homologué UL/ULC.

Remarques UL/ULC

Le PG9901 a été classé par UL / ULC pour les applications cambriolage résidentiel / feu conformément à la norme UL 1023 / C1023 cambrioleur ménages Alarmes Les unités du système et de feu UL 985/ULC-S545 ménages.

CE Le PG8901 est certifié par DNV (DET NORSKE VERITAS) pour les normes suivantes : EN50131-4, EN50131-1 GRADE 2, CLASSE II, EN50131-6 Type C. DNV (DET NORSKE VERITAS) a certifié uniquement la variante à 868 MHz de ce produit. Selon les normes EN 50131-1:2006 et A1:2009, cet équipement peut être intégré dans les systèmes installés jusqu'à et y compris la classe

environnementale II, niveau de sécurité 2. Royaume-Uni : Le PG8901 convient pour l'utilisation dans les systèmes installés pour se conformer à la norme PD6662:2010 à la classe environnementale 2 et de niveau de sécurité 2. Les dispositifs périphériques Power G BS8243 sont dotés d'une fonction de communication bidirectionnelle, offrant des avantages supplémentaires comme décrit dans la brochure technique. Cette fonction n'a pas été déclarée conforme aux besoins techniques respectifs et doit, par conséquent, être exclue de la certification du produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE
Le soussigné, Tyco Safety Products Canada Ltd déclare que le type d'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
PG4901 - http://dsc.com/pdf/1401001
PG8901 - http://dsc.com/pdf/1401024
Bandes de fréquences / Puissance maximale
g1 433.04MHz – 434.79MHz / 10mW
h1.4 868.0MHz – 868.6MHz / 10mW
h1.5 868.7MHz – 869.2MHz / 10mW
Point de contact unique en Europe: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101 XK Echt, Pays-Bas.

PG9901/PG8901/PG4901

Instrucciones de instalación de sirena interior PowerG inalámbrica supervisada

Descripción general

El modelo PGx901 es una sirena interior PowerG inalámbrica y totalmente supervisada de 2 vías. Diseñado para instalación en áreas donde el cableado es difícil o imposible.

Características

- Los indicadores de calidad de enlace incorporados reducen el tiempo de instalación al eliminar la necesidad del instalador de acercarse físicamente al panel de control.
- Tipos múltiples de sonido: Robo (entre 1400 Hz a 3200 Hz), incendio, gas/CO e inundación.
- El pitido de ingreso/salida puede habilitarse mediante el panel de control para sonar una vez que el usuario ha armado el sistema y cuando el usuario ha ingresado el área protegida.
- Los sonidos de graznido (pitido) se pueden configurar a través del panel de control para indicar que el sistema de alarma se está armando (1 graznido) o desarmando (2 graznidos) mediante llavero a distancia.
- La doble protección contra manipulación envía una alarma por manipulación al sistema si se retira el panel delantero de la sirena o si la sirena se retira de la pared.

Notas: El dispositivo sonoro se activa por una duración predefinida según los requisitos locales, o hasta que el sistema se desarma. La luz estroboscópica funciona según lo descrito en el manual de instalación del HSM2HOST.
Operación

- La sirena y la luz estroboscópica se activan cuando se recibe un mensaje de evento identificado del sistema de alarma.
- Cuando el voltaje de la batería es bajo, un mensaje de batería baja se envía al sistema de alarma. Después de la entrega del mensaje, son posibles al menos 2 alarmas de sirena antes de que la sirena esté totalmente inactiva.

Configuración del dispositivo

¡Precaución! Para ser instalado por personal de servicio técnico solo en ubicaciones no peligrosas. Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por otra del tipo incorrecto. Observe la polaridad al instalar las baterías. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante y de acuerdo con los reglamentos y leyes locales.
ADVERTENCIA: Las baterías deben ser reemplazadas solamente por personal de servicio técnico.
Nota: Para asegurar la operación continuada de todos los dispositivos inalámbricos después de realizar un puesta del sistema a sus valores predeterminados, se recomienda realizar una carga global de toda la programación inalámbrica vía DLS antes de poner el sistema en sus valores predeterminados. Después de terminar la puesta del sistema a sus valores predeterminados, descargue la programación inalámbrica.

Leyenda

A. Conector de batería
B. Botón de asociar
C. Botón de auto-prueba
D. Cable adaptador para batería dual

E. Para el tornillo de manipulación trasera

Instalación de la batería

1. Afloje el tornillo de la cubierta y retire la cubierta.
2. Utilizando el cable adaptador, conecte las baterías a los conectores apropiados.

Nota: Al programar manualmente los dispositivos inalámbricos, si un dispositivo ha estado alimentado por más de 48 horas, no podrá asociarse en el sistema hasta que haya sido manipulado y restaurado.
Nota: Después de restaurar un problema de batería baja, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para eliminar el problema.

Asocie el dispositivo al sistema

Consulte el manual de instalación de PowerSeries Neo Host o el manual de referencia iotega para obtener más información sobre la asociación del dispositivo.

Diagnóstico local y Prueba de colocación

Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo inalámbrico, se recomienda montar el dispositivo temporalmente y realizar una prueba de Diagnóstico local.

1. Antes de la prueba, retire la cubierta plástica.
2. Presione el botón de autoprueba una vez y suéltelo; el LED rojo se encenderá y se apagará, el LED verde se encenderá y se apagará, la luz estroboscópica se encenderá y se apagará y la sirena piezoeléctrica sonará para indicar que está completamente operacional.
3. Después de 2 segundos el LED parpadea 3 veces indicando la potencia de la señal.

La tabla siguiente indica la potencia de la señal recibida.

Respuesta del LED	Recepción
El LED verde parpadea	FUERTE
El LED naranja parpadea	BUENA
El LED rojo parpadea	BAJA
No parpadea	Ninguna comunicación

¡IMPORTANTE! Solamente las potencias de señal BUENA o FUERTE son aceptables. Si usted recibe una señal BAJA del dispositivo, reubíquelo y vuelva a probarlo hasta que reciba una señal BUENA o FUERTE.
Nota: Para instalaciones UL/ULC, solamente los niveles de señal FUERTE son aceptables. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con los receptores compatibles.
Nota: Puede encontrar instrucciones detalladas sobre la colocación en la Guía de referencia del panel de control.

Montaje del dispositivo
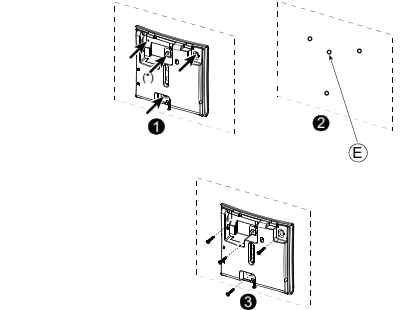
1. Marque para perforación.
2. Taladre 4 agujeros.
3. Sujete con los 4 tornillos suministrados.

Configuración

Las siguientes opciones programables están disponibles:

Asignación de la partición

Pulse los dígitos de las particiones asignadas deseadas.

Conmutadores de dispositivo

Los siguientes son conmutadores de 8 bits
01 - Incendio - Predeterminado [Habilitado]
02 - CO - Predeterminado [Habilitado]
03 - Robo - Predeterminado [Habilitado]
04 - Inundación - Predeterminado [Habilitado]
06 - Alarma autom. contra manipul. - Predeterminado [Deshabilitado]

Alarma estroboscópica - Predeterminado [01]

01 - Deshabilitado
02 - Temporizador limitado
03 - Hasta desarmado

Pitidos de salida e ingreso - Predeterminado [01]

01 - Deshabilitado
02 - Habilitado
03 - Presencia deshabilitada

Graznido - Predeterminado [02]

01 - Deshabilitado
02 - Solo dispositivo sonoro
03 - Solo luz estroboscópica
04 - Dispositivo sonoro y luz estroboscópica

Volumen de dispositivo sonoro - Predeterminado [02]

01 - Bajo
02 - Medio
03 - Alto

Especificaciones

Nivel de sonido de la alarma: 85 dB a 3 m (10 pies)
Banda de frecuencia (MHz): PG4901 homologado por CE: 433 MHz; PG8901 homologado por CE/EN: 868 MHz; PG9901 homologado por FCC/IC/UL/ULC: 915 MHz
Modulación: GFSK
Antena: Antena integrada
Protocolo de comunicación: PowerG
Tipo de sirena: Piezo de 109 db mín. Nivel de presión sonora a 1m, 1400 Hz - 3200 Hz, frecuencia de barrido 7 Hz.
Tipo de batería: Cuatro baterías de litio de 3.6V/3.5A independientes (EVE ER18505M), ensambladas en dos paquetes con envoltura plástica y conectadas al cable adaptador.
Nota: Utilice solamente la batería mencionada anteriormente.
Nota: La luz estroboscópica destella 5 veces y el LED rojo se enciende continuamente durante la primera instalación de la batería.
Vida útil de la batería: 8 años (no verificado por UL/ULC)
Umbral de batería baja: 2 V +300 mV de pendiente negativa O 1,2 V
Luz estroboscópica: Pulsado a 1 seg.
Rango de temperatura: -10 °C a +55 °C (UL/ULC solo verificó el rango entre 0 °C y 49 °C)
Humedad relativa: hasta 93% como máximo de humedad relativa, sin condensación (UL/ULC solo verificó hasta 85% como máximo de humedad relativa)
Dimensiones (Largo x Ancho x Fondo): 161x161x50 mm (6-7/16 x 6-7/16 x 1-3/4 pulg.)
Peso (incluyendo batería): 470 g (16,5 oz.)
Color: Blanco (con lente transparente)

Receptores compatibles

Es posible utilizar este dispositivo con paneles y receptores DSC que usen tecnología PowerG.
Para instalaciones UL/ULC use estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: WS900-19, WS900-29, HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con el receptor compatible utilizado.
NOTA: Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

Notas UL/ULC

El PG9901 ha sido listado por UL / ULC para aplicaciones Robo Residencial / de fuego de acuerdo con la norma UL 1023 / unidades del sistema C1023 Hogar Alarmas antirrobo y contra incendios UL 985/ULC-S545 hogar.

CE El modelo PG8901 está certificado por DNV (DET NORSKE VERITAS) según las siguientes normas: EN50131-4, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. DNV (DET NORSKE VERITAS) ha certificado solamente la versión de 868 MHz de este producto. De acuerdo con las normas EN 50131-1:2006 y A1:2009, este equipo puede ser aplicado en sistemas instalados hasta e incluyendo el Grado 2 de Seguridad, Clase ambiental II.

Reino Unido: El modelo PG8901 es adecuado para uso en sistemas instalados para cumplir con PD6662:2010 en el Grado 2 y Clase ambiental 2. BS8243 Los dispositivos periféricos Power G tienen funcionalidad de comunicación de dos vías, lo que proporciona ventajas adicionales como se describen en el folleto técnico. No se ha probado que estas funciones cumplan con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deberían considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA PARA LA UE
Por la presente, Tyco Safety Products Canada Ltd declara que el tipo de equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad para la UE está disponible en la dirección de Internet siguiente:
PG4901 - http://dsc.com/pdf/1401001
PG8901 - http://dsc.com/pdf/1401024
Bandas de frecuencia / Potencia máxima
g1 433.04MHz – 434.79MHz/10mW
h1.4 868.0MHz – 868.6MHz/10mW
h1.5 868.7MHz – 869.2MHz/10mW
Punto de contacto único en Europa: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101 XK Echt, Holanda.

PG9901/PG8901/PG4901

Instruções de Instalação da Sirene Interior PowerG sem fio, supervisionada

Resumo

O modelo PGx901 é uma sirene interior PowerG sem fio, 2 vias, totalmente supervisionada. Destinada para instalação em zonas onde a fiação é difícil ou impossível.

Características

- Os indicadores de qualidade de ligação integrada reduzem o tempo de instalação, eliminando a necessidade de o instalador se aproximar do painel de controle.
- Tipos múltiplos de som: Roubo (entre 1400Hz - 3200Hz), incêndio, gás/CO e inundação.
- O bip Entrada/Saída pode ser ativado através do painel de controle para soar sempre que o usuário tiver armado o sistema e sempre que tiver entrado na zona protegida.
- Os sons de apito (bip) podem ser configurados através do painel de controle para indicar o armamento do sistema de alarme (1 apito) e para desarmar (2 apitos) através do comando portátil.
- A proteção de Bloqueio Duplo envia um alarme de bloqueio para o sistema se o painel frontal da sirene for retirado ou se a sirene for retirada da parede.

Notas: O receptor acústico é ativado para uma duração predefinida de acordo com os requisitos locais, ou até que o sistema seja desarmado. A luz estroboscópica opera como descrito no manual de instalação do HSM2HOST.
Funcionamento

- A luz da sirene e estroboscópio ativa-se sempre que é recebida uma mensagem de evento de um sistema de alarme.
- Quando a tensão da bateria está fraca, é enviada uma mensagem de bateria fraca para o sistema de alarme. Depois da entrega da mensagem, são possíveis pelo menos 2 sirenes de alarme antes da sirene ficar totalmente inativa.

Configurar Dispositivo

Cuidado! Deve ser instalada por pessoas qualificadas apenas em locais não perigosos. Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Respeitar a polaridade quando instalar as baterias. A eliminação das baterias usadas deve estar de acordo com as instruções do fabricante e conforme as regulamentações e normas locais.
AVISO: Baterias são apenas substituídas por pessoal qualificado.
Nota: Para garantir um funcionamento contínuo de todos os dispositivos sem fio depois de executar uma predefinição do sistema é recomendado um carregamento global da programação de todos os dispositivos sem fio através DLS antes de padronizar o sistema. Depois de concluir a predefinição do sistema, faça o download da programação sem fio.

Legenda

A. Conector da bateria
B. Botão de registro
C. Botão de auto-teste
D. Adaptador de cabo de bateria duplo
E. Para parafuso de bloqueio traseiro

Instalar a bateria

1. Solte o parafuso da traseira e abra a tampa.
2. Usando o adaptador de cabo, conecta as baterias aos conectores apropriados.

Nota: Sempre que estiver programando manualmente os dispositivos sem fio, se um dispositivo estiver funcionando durante mais de 48 horas não pode ser registrado no sistema até que o dispositivo seja bloqueado e restaurado.

Nota: Após restaurar um baixo problemas de bateria do sistema pode levar até 5 minutos para limpar o problema.

Registre o dispositivo no sistema

Consulte o manual de instalação do PowerSeries Neo Host ou manual de referência iotega para as instruções de registro.

Diagnóstico Local e teste de Colocação

Antes de montar permanentemente qualquer dispositivo sem fio, é recomendado montar temporariamente o dispositivo e realizar um teste de Diagnóstico Local.

1. Antes de testar, remova a tampa plástica.
2. Pressione o botão de auto-teste e solte-o; O LED vermelho ficará ON e depois OFF, o LED verde ficará ON e depois OFF, a luz estroboscópica ficará ON e depois OFF e a sirene piezo soará indicando que está totalmente operacional.
3. Depois de 2 segundos, o LED pisca 3 vezes indicando a intensidade do sinal.

A tabela seguinte indica a intensidade do sinal recebido.

Resposta LED	Recepção
LED verde piscando	FORTE
LED laranja piscando	BOM
LED Vermelho piscando	RUIM
Não pisca	Nenhuma comunicação

IMPORTANTE! Apenas são aceitáveis as intensidades de sinal BOM ou FORTE. Se receber um sinal FRACO do dispositivo, volte a colocar o dispositivo e volte a testar até ser recebido um sinal BOM ou FORTE.

Nota: Para instruções detalhadas de Colocação, consulte o Guia de Referência do painel de controle.

Montar o dispositivo
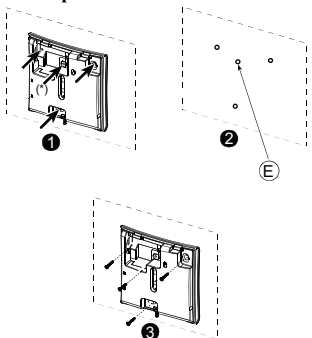
1. Marque para furação.
2. Furar 4 buracos.
3. Aperte com os 4 parafusos fornecidos.

Configuração

Estão disponíveis as seguintes opções programáveis:

Atribuição de Partição

Pressione os dígitos das partições atribuídas desejadas.

Comutações do Dispositivo

Os seguintes são fechamentos de 8 bits
01 - Incêndio - Predefinido [Ativado]
02 - CO - Predefinido [Ativado]
03 - Roubo - Predefinido [Ativado]
04 - Inundação - Predefinido [Ativado]
06 - Alarme Blq automático - Predefinido [Desativado]

Alarme Estroboscópico - Predefinido [01]

01 - Desativado
02 - Temporizador Limitado
03 - Até Desarmado

Bips Saída Entrada - Predefinido [01]

01 - Desativado
02 - Ativado
03 - Presente Desativado

Alarme Estroboscópico- Predefinido [02]

01 - Desativado
02 - Apenas Receptor Acústico
03 - Apenas Estroboscópico
04 - Receptor Acústico e Estroboscópico

Volume do Receptor Acústico - Predefinido [02]

01 - Baixo
02 - Médio
03 - Alto

Especificações

Nível de som do alarme: 85dB a 3m (10 pés)
Faixa de Frequência (MHz): PG4901 com classificação CE: 433MHz; PG8901 com classificação CE/EN: 868MHz; PG9901 com classificação FCC/IC/UL/ULC: 915MHz
Modulação: GFSK
Antena: Antena integrada
Protocolo de Comunicação: PowerG
Tipo de sirene: Um Piezo 109db min. Nível de pressão sonora @ 1m, 1400Hz-3200Hz, varrido de frequência 7Hz.
Tipo de bateria: Quatro 3.6V/3.5Ah células independentes lítio (EVE ER18505M) montadas em dois invólucros de plástico e ligado ao adaptador de cabo
Nota: Use apenas a bateria mencionada acima.
Nota: O estroboscópio pisca 5 vezes e o LED vermelho acende-se continuamente durante a primeira instalação da bateria.
Duração da bateria: 8 anos (não verificado por UL/ULC)
Limite bateria fraca: 2V + 300mV inclinação negativa OU 1,2V
Luz Estroboscópio: Pulsada a cada 1 seg.
Limite de temperatura: -10°C a +55°C (UL apenas verificado o limite 0°C - 49°C)
Umidade Relativa: máx. 93%RH, sem condensação (UL/ULC apenas verificado máx 85%RH)
Dimensões (CxLxP): 161x161x50mm (6-7/16 x 6-7/16 x 1-3/4 pol)
Peso (com bateria): 470g (16,5oz)
Cor: Branco (com lente transparente)

Receptores Compatíveis

Este dispositivo pode ser utilizado com painéis e receptores DSC que utilizam a tecnologia PowerG.

CE O modelo PG8901 é certificado pela DNV (DET NORSKE VERITAS) para as seguintes normas: EN50131-4, EN50131-1 GRAU 2, CLASSE II, EN50131-6 Tipo C. A DNV (DET NORSKE VERITAS) certificou apenas a variante 868MHz deste produto. Conforme a EN 50131-1:2006 e A1:2009, este equipamento pode ser aplicado em sistemas instalados sob o Grau 2 de Segurança, Classe II Ambiental. RU: O modelo PG8901 é apropriado para usar em sistemas instalados em conformidade com PD6662:2010 no Grau 2 e classe ambiental 2. BS8243, o periférico Power G tem uma funcionalidade de comunicação em 2 vias, providenciando benefícios adicionais descritos na brochura técnica. Esta funcionalidade não foi testada para estar conforme os respectivos requisitos técnicos e deve, portanto, ser considerada fora do âmbito da certificação do produto.

defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, indignado regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Advertencia:Digital Security Controls Ltd. recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sól

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

• Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement — "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.

• Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.

• Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

• Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no puede licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE
El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.
1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:
(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(b) Almacenamiento/Uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.
2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.
(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como una unidad única. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(f) Término - Sin prejuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.
3. DERECHOS DE AUTOR.
Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.
4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN
Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.
5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.
6. ARBITRAJE
Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.
7. GARANTÍA LIMITADA
(a) SIN GARANTÍA
DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.
(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO
DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.
(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA
EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.
(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS
ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.
(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA
BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.
ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

e responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume qualquer responsabilidade por, nem autoriza nenhuma pessoa que afirme representá-la a modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir qualquer outra garantia ou responsabilidade relativa a este produto.

Em circunstância alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação ou falha deste produto.

Aviso: A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja testado de forma integral periodicamente. No entanto, apesar de testes frequentes, é possível que este produto não funcione como esperado devido a, mas não limitado a, adulteração criminosa ou a interrupção de electricidade.

Informações importantes: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destituir o utilizador de autoridade para utilizar este equipamento.

IMPORTANTE LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

• O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement "EULA") é um acordo legal entre V.Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") que V. Exa. adquiriu.

• Se for suposto o software do produto DSC ("PROGRAMA" ou "SOFTWARE") vir acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. não poderá utilizar, copiar ou instalar o PROGRAMA. O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação electrónica ou disponível "online".

• Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.

• Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V. Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V. Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V.Exa., e V. Exa. não terá direito à sua utilização.

LICENÇA DO PROGRAMA
O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.
1. CONCESSÃO DA LICENÇA. O presente CLUF (EULA), concede a V.Exa. os seguintes direitos:
(a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença que V.Exa. adquire, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.
(b) Armazenamento/Uso em Rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, acedido, apresentado, executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos electrónicos digitais ("Dispositivo"). Por outras palavras, se V. Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE vai ser utilizado.
(c) Cópia de Segurança – V.Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Excepto como expressamente mencionado neste CLUF, V.Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.
2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES.
(a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem – V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, excepção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem aposição a esta limitação. V.Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V.Exa. não poderá remover avisos de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa. V.Exa. irá instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).
(b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais que uma unidade de HARDWARE .
(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).
(d) Aluguer – V.Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. V.Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num servidor ou página Web.
(e) Transferência do Programa - V.Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente de HARDWARE, desde que V.Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.
(f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V.Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V.Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.
(g) Marcas Registadas - Este CLUF (EULA) não concede a V.Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registadas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.
3. DIREITOS DE AUTOR.
Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V.Exa. não poderá copiar os materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser acedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser

protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V.Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA) .
4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO.
V.Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.
5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL: Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.
6. ARBITRAGEM
Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.
7. LIMITES DE GARANTIA
(a) ISENÇÃO DE GARANTIA
A DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ" SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.
(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO
A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interacção do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.
(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO
EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V.EXA. PELA LICENÇA DESTE PROGRAMA E CINCO DÓLARES CANADIANOS (CAD$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V.EXA..
(d) ISENÇÃO DE GARANTIAS
ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM) E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.
(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA
EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A DSC RESPONSABILIZAR-SE-Á POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUAISQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE.
ATENÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa falhar no funcionar como é esperado.

ORGANISMES CERTIFICATEURS:

AFNOR Certification	CNPP Cert
www.marque-nf.com	www.cnpp.com
Tel : + 33 (0)1.41.62.80.00	Tel.: +33(0)2.32.53.63.63

Model PG8901 seulement
Degrés de protections IP30 et IK06 (NF324 H58)
Nº de certification : 3122600011
D-305868 Rev. 01 04/19

D-305868

29010024R003